

Gratis ak egal



Tout èt imen yo fèt lib ak egal epi yo ta dwe trete menm jan an.

Tout moun fèt lib e avèk menm dwa ak respè. Yo gen rezon ak moral, se sa k fè yo dwe trete youn lòt avèk bonte fratènite.



Libète nan diskriminasyon

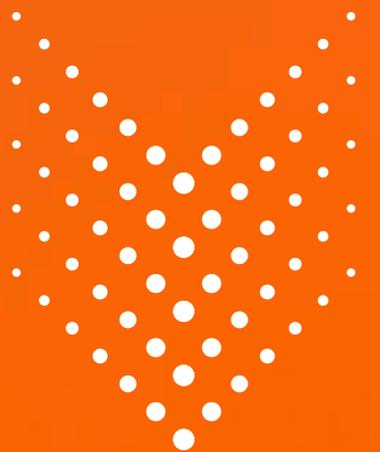
Moun tout sèks, ras, lang, relijyon, klas sosyal, ak lòt gwoup ka reklame dwa yo.

Pa gen pwoblèm ras yo, koulè, sèks, lang, relijyon, opinyon politik oswa lòt opinyon, nasyonal oswa sosyal, pwopriyete, nesans, oswa nenpòt lòt pozisyon, tout moun gen dwa ak libète eple nan Deklarasyon sa a. Si yon moun soti nan yon peyi oswa yon teritwa ki endepandan, konfyans, ki pa pwòp tèt ou-gouvènè, oswa gen nenpòt lòt kalite souverènte limite, peyi sa a oswa teritwa a politik, legal, oswa etranje pa ta dwe pran an kont.



Dwa pou lavi

Tout moun gen dwa pou yo viv ak viv nan libète ak sekirite.



Tout moun gen dwa pou yo viv, libète ak sekirite moun.



Libète soti nan esklavaj

Pa gen moun ki gen dwa pou trete w antanke esklav ni ou pa ta dwe esklav pèsonn.

Pèsonn pa ka oblije travay oswa esklav; tout kalite esklavaj ak komès esklav yo ilegal.





Libète soti nan tòti

**Pa gen moun ki
gen dwa tòtire
ou.**

*Pèsonn pa dwe
tòtire oswa pou
mechan, ini
oswa tretman
degradan oswa
pinisyon.*



Dwa pou rekonesans devan lalwa

Ou ta dwe legalman pwoteje nan menm fason an toupatou tankou nenpòt lòt moun.

Tout moun gen dwa rekonesan toupatou kòm yon moun anvan lalwa.

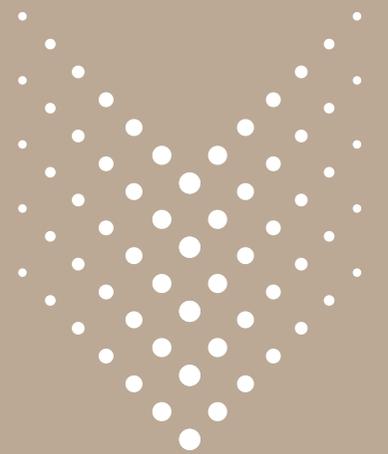




Dwa pou egalite devan lalwa

Lalwa se menm bagay la pou tout moun epi yo ta dwe aplike nan menm fason pou tout moun.

Tout moun egal devan lalwa a epi yo gen dwa san okenn diskriminasyon pou pwoteksyon lalwa egal a. Tout gen dwa pou yo pwoteje tout diskriminasyon kont nenpòt diskriminasyon pou vyolasyon Deklarasyon sa a e kont nenpòt enkyetid pou diskriminasyon sa yo.



Aksè a jistis

Ou gen dwa pou jwenn èd legal ak jwenn aksè nan sistèm jistis la lè dwa ou yo pa respekte.

Tout moun gen dwa pou yo remèd efikas pa tribinal nasyonal konpetan yo pou aji vyole dwa fondamantal yo akòde l pa konstitisyon an oswa pa lalwa.



Libète soti nan detansyon abitchè

Pèsonn pa ka arete ou
oswa kenbe ou
abitchèman, oswa voye
ba ou lwen peyi ou
enjistis.

*Pèsonn pa dwe
sibi arestasyon
abitchè, detansyon
oswa ekzil.*



Dwa a yon jijman ki jis

Esè yo ta dwe piblik
epi yo te eseye nan
yon fason ki jis pa yon
tribinal san patipri ak
endepandan.

*Tout moun gen
dwa nan egalite
konplè ak yon
odyans jis ak
piblik pa yon
tribinal
endepandan ak
san patipri, nan
detèminasyon
dwa li yo ak
obligasyon ak nan
nenpòt ki chaj
kriminèl kont li.*





INOSAN

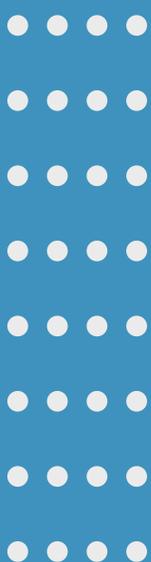
KOUPAB

Sipozisyon nan inosans

Ou konsidere kòm inosan jiskaske li ka pwouve ou koupab selon lalwa. Si yo akize yon krim ou gen dwa pou yon defans.

1. Tout moun te akize ak yon ofans penal gen dwa pou yo sipoze inosan jiskaske li te pwouve koupab daprè lalwa nan yon jijman piblik kote li te gen tout garanti ki nesesè pou defans li.

2. Pèsonn pa dwe koupab de nenpòt penal ofans sou nenpòt zak oswa omisyon ki pa t 'konstitye yon penalite, anba lwa nasyonal oswa entènasyonal, nan moman sa a lè li te komèt. Ni yo pa dwe yon penalite pi lou pase sa ki te aplikab nan moman penal la te komèt.



Dwa viv an lavi prive

Ou gen dwa pou pwoteje tèt ou si yon moun te eseye fè bon non ou, antre lakay ou san pèmisyon oswa entèfere ak korespondans ou.



Pèsonn pa dwe sibi entèferans abitè ak vi prive li, fanmi, kay oswa korespondans, ni pou atake onè li ak repitasyon li. Tout moun gen dwa pou pwoteje lwa a kont entèferans sa yo oswa atak.

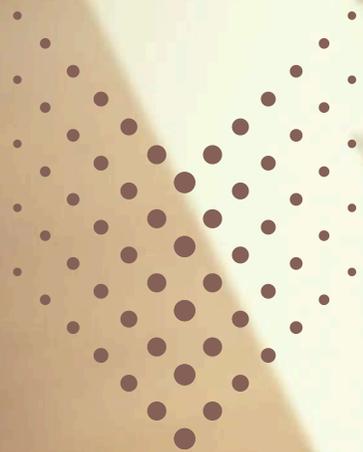


Libète de Mouvman

Ou gen dwa pou kite oswa deplase nan pwòp peyi ou epi ou ta dwe kapab retounen.

1. *Tout moun gen dwa pou libète mouvman ak rezidans nan fwontyè chak Eta.*
2. *Tout moun gen dwa kite nenpòt peyi, san wete pwòp peyi li, epi retounen nan peyi li.*





Application Form for Asylum and Refugee
 Permanently Residing in the TCI



**ASYLUM
 APPROVED**



Dwa pou azil

Si w jwenn
 pèsekisyon
 lakay ou, ou gen
 dwa chèche
 pwoteksyon nan
 yon lòt peyi.



1. Tout moun gen dwa chèche ak jwi nan lòt peyi azil nan pèsekisyon.

2. Dwa sa a pa ka envoke nan ka a nan pwosekisyon vrèman leve soti nan krim ki pa politik oswa soti nan aji kontrèman ak objektif ak prensip Nasyonzini yo.



Dwa a nasyonalite

Se dwa w pou w fè pati yon peyi e pou w gen yon nasyonalite.

- 
1. *Tout moun gen dwa a yon nasyonalite.*
 2. *Pèsonn pap abitrèman prive nasyonalite li ni li pa refize chanje nasyonalite li.*

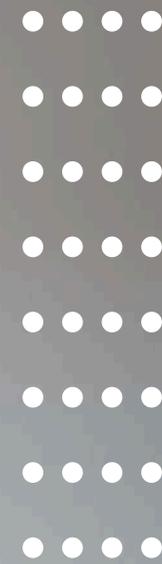
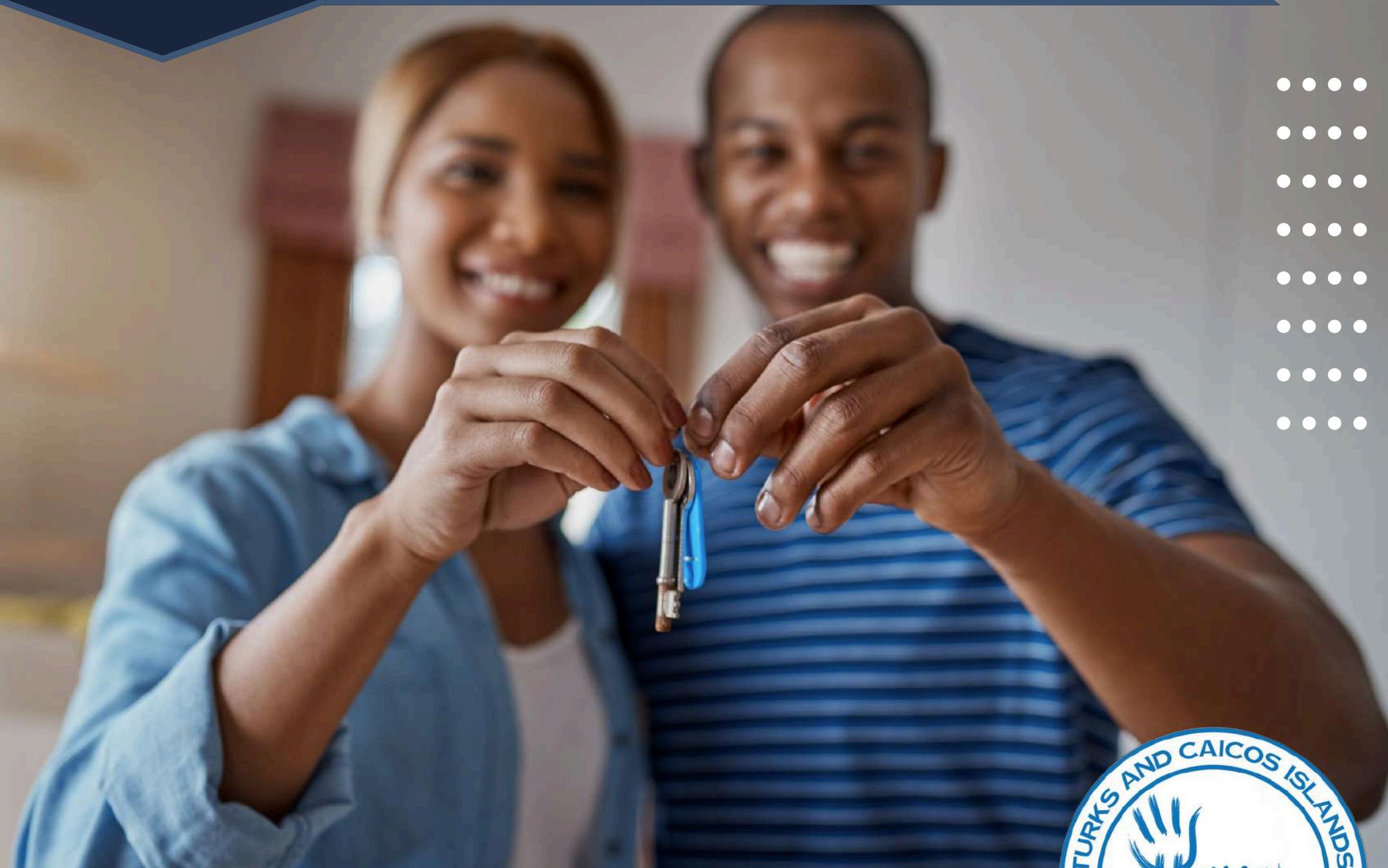


Dwa pou marye e pou jwenn yon fanmi

Gason ak fi gen dwa pou yo marye lè yo legalman kapab san limit akòz ras, nasyonalite oswa relijyon. Fanmi yo ta dwe pwoteje pa Gouvènman an ak sistèm jistis la.



1. Gason ak fanm ki gen tout laj, san okenn limit akòz ras, nasyonalite oswa relijyon, gen dwa pou yo marye epi pou yo jwenn yon fanmi. Yo gen dwa egal a dwa egal tankou maryaj, pandan maryaj ak nan yap divòse li.
2. Maryaj dwe antre sèlman ak konsantman gratis ak konplè sou mari/madanm yo.
3. Fanmi an se inite gwoup natirèl ak fondamantal nan sosyete a epi li gen dwa pwoteksyon pa sosyete a ak Leta a.

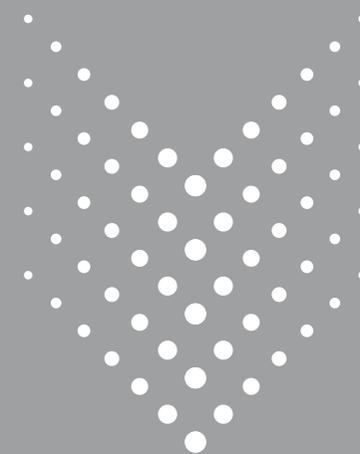


Dwa pou posede pwopriyete

Ou gen dwa pou pwòp bagay. Pa gen dwa pou yo pran yo nan men ou.

1. Tout moun gen dwa pou posede pwopriyete pou kont li kòm byen ke nan asosyasyon ak lòt moun.

2. Pèsonn pap abitrèman prive nan pwopriyete l la.



Libète relijyon oswa kwayans



Tout moun gen dwa pou yo manifeste relijyon yo a, pou yo chanje l e pou yo pratike l poukont yo oubyen ak lòt moun.

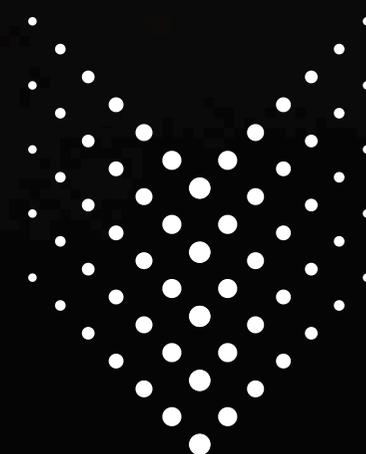
Tout moun gen dwa pou yo libète panse, konsyans ak relijyon; Dwa sa a gen ladan li libète pou chanje relijyon l lan oswa kwayans li, ak libète, swa pou kont li oswa nan kominote a ak lòt moun ak an piblik oswa prive, pou manifeste relijyon l oswa kwayans li nan ansèyman, pratike adorasyon ak obsèkans.



Libète Ekspresyon

Tout moun gen
dwa panse epi di
sa yo renmen e
pèsonn pa ta
dwe entèdi li.

*Tout moun gen dwa pou
libète opinyon ak
ekspresyon; Dwa sa a gen
ladan libète pou kenbe
opinyon san entèferans epi
chèche resevwa
enfòmasyon ak lide menm si
nenpòt medya ak kèlkeswa
fontyè yo.*



Libète asanble



Ou gen dwa pou òganize epi patisipe nan reyinyon lapè.

1. *Tout moun gen dwa pou libète asanble lapè ak asosyasyon.*
2. *Pèsonn pa ka oblije fè pati yon asosyasyon.*



Dwa pou patisipe nan zafè piblik

Tout moun gen dwa patisipe nan zafè politik peyi yo ak aksè egal a sèvis piblik. Gouvènman yo ta dwe vote pou regilyèman.

1. *Tout moun gen dwa patisipe nan gouvènman peyi li, dirèkteman oswa atravè reprezantan lib yo chwazi.*
2. *Tout moun gen dwa pou jwenn aksè egal a sèvis piblik nan peyi li.*
3. *Volonte pèp la pral baz otorite gouvènman an; sa a pral eksprime nan eleksyon peryodik ak otantik ki pral pa soufri inivèsèl ak egal epi yo pral fèt pa vòt sekrè oswa pa pwosedi vòt ekivalan gratis.*





Dwa a sekirite sosyal

Sosyete a ta dwe ede moun yo lib devlope epi fè pi plis nan tout avantaj yo ofri nan peyi yo.

Tout moun, kòm yon manm nan sosyete a, gen dwa pou sekirite sosyal epi li gen dwa reyalize, atravè efò nasyonal ak koperasyon entènasyonal ak an akò avèk òganizasyon an ak resous chak Eta, nan dwa ekonomik, sosyal ak kiltirèl endispansab pou diyite li ak devlopman lib nan pèsonalite li.



Dwa pou travay

Tout moun gen dwa pou yo travay nan jis ak kondisyon favorab epi yo dwe gratis yo chwazi travay ou ak yon salè ki pèmèt ou viv ak sipò fanmi. Tout moun ta dwe resevwa peman egal pou travay egal.

1. *Tout moun gen dwa pou yo travay, pou yo chwazi lib nan travay, jis ak kondisyon favorab nan travay ak pwoteksyon kont chomaj.*
2. *Tout moun, san okenn diskriminasyon, gen dwa pou peye pou travay egal.*
3. *Tout moun ki travay gen dwa pou jis ak remèd favorab asire pou tèt li ak fanmi li yon egzistans merite pou diyite moun, ak konplete, si sa nesesè, pa lòt mwayen pwoteksyon sosyal.*
4. *Tout moun gen dwa fòme ak rantrè nan sendika komès pou pwoteksyon enterè li yo.*





Dwa pou lwazi ak rete

Chak jou travay pa ta dwe twò lontan ak tout moun gen dwa pou repoze epi pran jou ferye regilye yo.

-
-
-
-
-
-
-
-

Tout moun gen dwa pou repoze ak lwazi, ki gen ladan limitasyon rezonab nan èdtan travay ak jou ferye peryodik ak peye.



Dwa pou adekwat estanda nan k ap viv

1. Tout moun gen dwa pou yo viv adekwat pou sante ak byennèt fanmi li, tankou manje, rad, rad, lojman ak swen medikal ak sèvis sosyal ki nesèsè yo, ak dwa pou sekirite nan evènman chomaj, maladi, andikap, vèv, laj fin vye granmoun oswa lòt mank de viv nan sikonstans pi lwen pase kontwòl li.

2. Manman ak anfans gen dwa pou swen espesyal ak asistans. Tout timoun, kit se nan maryaj, kit se maryaj, y ap jwi menm pwoteksyon sosyal la.

Ou gen dwa pou w genyen sa ou bezwen pou ke ou menm ak fanmi ou pa ale grangou, sanzabri oswa tonbe maladi.



@TCIHRC



Turks and Caicos Islands Human Rights Commission



(649) 941-5343



tcihumanrightscomission@hrc.tc



www.humanrightscommission.tc

Dwa a edikasyon

Ou gen dwa pou ale lekòl, kontinye etid ou osi lwen ke ou vle epi aprann kèlkeswa ras, relijyon oswa peyi orijin.

1. *Tout moun gen dwa pou yo edikasyon. Edikasyon dwe gratis, omwen nan etap elemantè ak fondamantal. Edikasyon elemantè dwe obligatwa. Edikasyon teknik ak pwofesyonèl dwe fèt jeneralman disponib ak edikasyon siperyè yo dwe egalman aksesib a tout sou baz merit.*
2. *Edikasyon dwe dirije yo bay tout devlopman pèsonalite imen an ak ranfòsman respè pou dwa moun ak libète fondamantal. Li dwe ankouraje konpreyansyon, tolerans ak amitye nan mitan tout nasyon, gwoup rasyal oswa relijye, epi yo dwe plis aktivite Nasyonzini pou antretyen lapè.*
3. *Paran yo gen dwa pou yo chwazi ki kalite edikasyon y ap bay pitit yo.*



@TCIHRC



Turks and Caicos Islands Human Rights Commission



(649) 941-5343



tcihumanrightscomission@hrc.tc



www.humanrightscommission.tc

Dwa pou patisipe nan lavi kiltirèl, atistik ak syantifik

Ou gen dwa pou pataje benefis kilti kominote w la, atizay ak syans

1. *Tout moun gen dwa patisipe nan lavi kiltirèl kominote a, pou jwi boza yo epi pataje nan avansman syantifik ak benefis li yo.*
2. *Tout moun gen dwa pou pwoteksyon enterè moral ak materyèl ki soti nan nenpòt pwodiksyon syantifik, literè oswa atistik kote li se otè a.*



@TCIHRC



Turks and Caicos Islands Human Rights Commission



(649) 941-5343



tcihumanrightscomission@hrc.tc



www.humanrightscommission.tc

Dwa nan yon mond gratis ak jis

Pou asire w ke dwa ou yo respekte, dwe gen yon lòd ki ka pwoteje yo. Lòd sa a ta dwe mondyal.

Tout moun gen dwa a yon lòd sosyal ak entènasyonal kote dwa ak libète tabli nan Deklarasyon sa a ka konplètman reyalize.



@TCIHRC



Turks and Caicos Islands Human Rights Commission



(649) 941-5343



tcihumanrightscomission@hrc.tc



www.humanrightscommission.tc



Devwa nan kominote w la

Ou gen devwa nan direksyon kominote a nan ki pèsonalite ou ka konplètman devlope. Lwa a ta dwe garanti dwa moun. Li ta dwe kite tout moun respekte lòt moun e pou yo respekte yo.

1. *Tout moun gen devwa nan kominote a kote pou kont li devlopman gratis ak plen nan pèsonalite li posib.*
2. *Nan egzèsis dwa li yo ak libète li yo, tout moun dwe sijè sèlman nan limit sa yo jan yo detèmine sèlman nan bi pou yo sere rekonesans akòz rekonesans ak respè pou dwa ak libète lòt moun ak nan satisfè kondisyon yo jis nan moralite, lòd piblik ak byennèt jeneral la nan yon sosyete demokratik.*
3. *Dwa sa yo ak libète sa yo ka nan okenn ka egzèse kontrè ak objektif ak prensip Nasyonzini yo.*



Dwa yo pa chanje

Pa gen pèsonn, enstitisyon ni moun, ta dwe aji nan okenn fason pou detwi dwa yo nan Deklarasyon Inivèsèl Dwa Moun.

Pa gen anyen nan Deklarasyon sa a ka entèprete kòm vle di pou nenpòt Ki Eta, gwoup oswa nenpòt dwa pou angaje nan nenpòt aktivite oswa fè nenpòt ki zak ki vize a destriksyon nenpòt nan dwa ak libète tabli isit la.



@TCIHRC



Turks and Caicos Islands Human Rights Commission



(649) 941-5343



tcihumanrightscomission@hrc.tc



www.humanrightscommission.tc